

# ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE



# OFFICIAL GAZETTE

VOLUME II

No. 3 - 1 February 1949

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander  
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

# ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

## Order No. 7

### LIFTING OF RESTRICTION OF MOVEMENT OF LUBRICANT IMPORTS REPEAL OF ORDER No. 80 OF 29 NOVEMBER 1947

*WHEREAS it is now deemed advisable to terminate the special restriction on the importation of lubricants from Italy or any other foreign Country into that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

#### ORDER:

#### ARTICLE I

#### REPEAL OF ORDER No. 80 OF 29 NOVEMBER 1947

Order No. 80 dated 29 November 1947 is hereby repealed.

#### ARTICLE II

#### IMPORT REGULATIONS

The importation of Petroleum, Oil and Lubricant products into the Free Territory of Trieste, British-United States Zone, from all Countries other than Italy are subject to the general import regulations of the Zone.

#### ARTICLE III

#### EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/5

# Order No. 8

## AMENDMENT TO CONSOLIDATED TEXT OF THE REGULATIONS CONCERNING THE PROTECTION OF ROADS AND TRAFFIC

WHEREAS it is considered necessary, for the purpose of greater safety of road traffic, to amend Article 41 of the Consolidated Text of the Regulations concerning the protection of roads and traffic, approved by R. D. 8 December 1933, No. 1740, within the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Force,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

#### ARTICLE I

Article 41 of the Consolidated Text of the Regulations concerning the protection of roads and of traffic, approved by R. D. 8 December 1933, No. 1740, is hereby substituted by the following:

„Except for motor-vehicles and bicycles dealt with in special provisions, any other vehicle circulating on public roads, including wagons drawn by draught-animals and hand-carts, shall be equipped, at the hours and in cases indicated hereinafter, with one or more white light signals, visible in the driving direction at a distance of at least 100 meters.

If there is only one white signal, it shall be placed on the left side of the vehicle.

Said vehicles shall also have two red reflectors of a minimum diameter of 5 cm to be placed in such a manner as to be visible from behind, at a height of 50 to 130 cm above the ground, and in such a way that no part of the vehicle or of the load will jut out for more than 30 cm.

The foregoing provisions shall be complied with in respect of each vehicle even in case there are more vehicles driving in close columns.

The lighting of the light signals shall be compulsory from half an hour after sunset to half an hour before sunrise.

Light signals shall also be turned on during day-time in case of fog or mist and in case of driving through tunnels.

The compulsory lights shall remain lit also during stoppings, unless they occur within the spaces in which stops are allowed, and they are rendered visible by the street lighting.

Transgressors shall be punished with a fine of from 200 to 800 Lire.

#### ARTICLE II

This Order shall enter into force 30 days after the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/7

# Order No. 9

## AMENDMENT TO THE SOCIAL INSURANCE REGULATION FOR PERSONNEL EMPLOYED WITH CONSUMER TAXES CONTRACTING AGENCIES

WHEREAS it is deemed advisable and necessary to amend the Social Insurance Regulation for personnel employed with consumer taxes contracting agencies, in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

#### ARTICLE I

The following para shall be added to Article 4 of the Social Insurance Regulation for personnel employed with consumer taxes contracting agencies, approved by R. D. 20 October 1939, No. 1863:

„Contractors shall furthermore be obliged to pay an extraordinary supplementary contribution at the rate of 2.30%, which rate may be changed from time to time through the procedure set forth in Art. 34 hereof.“

#### ARTICLE II

The contribution referred to in Article I shall be borne by the contractor and shall be due as from the first period of contribution subsequent to 30 September 1948.

#### ARTICLE III

The following para shall be added to Article 27 of the aforesaid Regulation:

„Where employers are obliged to recognize their employees' periods of seniority prior to 8 July 1938, exceeding those previously declared, the basic emoluments for redemption (riscatto) shall be equal to those paid at the time of the recognition. If payment in 80 quarterly instalments has been requested in accordance with the provisions of Art. 29, the burden relating to consolidated contribution as regards the instalments already expired, shall be charged to the employer who has made such recognition.“

#### ARTICLE IV

Article 34 of the aforesaid Regulation is hereby cancelled and substituted by the following:

„There is hereby established an integration fund, in favour of the insured employees, to be administered in accordance with Article 1 of this Regulation. The following revenue shall be transferred to this fund:

- „1. penalties referred to in Art. 2 of R. D. L. 12 May 1938, No. 908;
- „2. proceeds relating to personnel who have resigned during the first and second five years period and those relating to personnel dismissed for justified reasons (except cases of reduction of the burden referred to in Art. 40);



- „3. the 5 per cent of the consolidated contribution and the 10 per cent of the yearly contribution, allocated to the mixed insurance („assicurazioni miste“);
- „4. the extraordinary supplementary contribution, for the entire period and at the „rates fixed ;
- „5. any other revenue provided for by the Regulation.

„The integration fund shall be used for integrating the social economic treatment (pre-„stazioni di assicurazione e capitalizzazione) up to the amount of the seniority-indemnities „which, in any case, shall be paid to the insured employees in accordance with the law, the „provisions of collective bargaining contracts or the Firms Regulations (Regolamenti Aziendali).“

#### ARTICLE V

This Order shall become effective on the date it is published in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/48/404

## Order No. 10

### PROVISIONS CONCERNING THE ORGANIZATION OF POPULAR BANKS

*WHEREAS it is deemed advisable and necessary to amend certain provisions governing Popular Banks and Cooperative Societies with limited liability authorized to receive savings deposits and to operate in the banking field within the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

#### ORDER:

#### ARTICLE I

Only Cooperative Societies with limited liability authorized to receive savings and to operate credit may be denominated Popular Banks and shall be subject to the provisions of this Order.

#### ARTICLE II

The denomination of the bodies mentioned in Article I hereof, in whatsoever way formed, shall bear the indication „Cooperative Society with limited liability“.

#### ARTICLE III

Popular Banks shall be subject to the provisions of R. D. L. 12 March 1936, No. 375, and following amendments and additions thereto, and shall be exempt from the controls set forth in Articles 2542 and following of the Civil Code.

## ARTICLE IV

*Section 1.* — No Popular Bank may be constituted unless the number of associates reaches at least 30 or such higher figure as is set forth each time by the organ entrusted by law with the supervision („vigilanza“) over credit concerns by taking into account the population and the importance of the Commune in which the institute to be constituted will have its seat.

*Section 2.* — Should, in the course of time, the number of associates become less than that set forth in the preceding Section, it shall be completed within the time-limit of one year, otherwise the concern shall be put into liquidation.

*Section 3.* — The face value of each share shall not be less than 500 Lire. No associate shall possess shares for a face value in excess of 250 000 Lire.

*Section 4.* — Existing Popular Banks shall, within the time-limit of three years from the coming into force of this Order, adjust the face value of their shares to that set forth in the preceding Section.

*Section 5.* — Suspension of admission of associates must be decided by the extraordinary Meeting of the associates, even in derogation from the provisions of the by-laws; the relative decision shall be valid for a maximum term of one year from the date on which it is made.

## ARTICLE V

The power to call separate meetings and to vote by correspondence may be admitted by the act of constitution or by following amendments to the by-laws only upon prior authorization of the organ entrusted by law with the supervision over credit concerns.

## ARTICLE VI

Each associate shall have one vote only. Delegation to vote may be given neither to the directors nor to the dependents.

## ARTICLE VII

The appointments of the directors and of the auditors shall be reserved exclusively to the meeting of associates. The act of constitution may determine that the Board of Directors be renewed in whole or in part at the end of each year of management.

However there shall be no prejudice to the application of Articles 2386 and 2401 of the Civil Code in case of vacancies in the office of director or of member of the board of auditors during the year of management.

## ARTICLE VIII

*Section 1.* — One fifth of the net yearly profits shall be assigned to the legal reserve fund until the latter reaches one half of the capital stock. Once this figure is reached one tenth of the yearly net profits shall be assigned to the legal reserve fund.

*Section 2.* — The part of the net profit which is not assigned to the legal reserve fund, to reserves provided for by the by-laws, if any, or to other purposes provided for by the by-laws and which is not distributed among the associates, shall be assigned to the extraordinary reserve fund or to funds or bodies of public welfare and assistance.

#### ARTICLE IX

The society may grant loans to the associates upon its own shares within the limits established in each single case by the organ entrusted by law with the supervision over credit concerns, which limits shall in no case exceed 40% of the legal reserve funds.

#### ARTICLE X

The acts of constitution of Popular Banks may contain special rules for the issue of duplicates of saving-books with deposits not exceeding 5000 Lire.

#### ARTICLE XI

The society may, upon prior approval by the organ entrusted by law with the supervision over credit concerns, issue special registered small-savings books, at the privileged conditions as set forth by the provisions in force, for certain categories of small savers.

#### ARTICLE XII

*Section 1.* — In case of loss, larceny or destruction of the share, the associate shall be entitled to obtain from the Society a duplicate at his own expenses.

*Section 2.* — The denunciation of the interested party shall, by care of the Bank be posted in the premises of the head-office and of the branch-office of the district where the denouncer has his domicile, together with the warning to all interested parties to file their objections.

*Section 3.* — The issuance of the duplicate may take place only after one month from the posting and after the decision by the meeting upon the balance sheet of the year of management during which the loss, larceny or destruction of the share has been denounced, provided that in the meantime no objection has been filed by the third possessor.

*Section 4.* — Even before the issuance of the duplicate, the associate may exercise the rights inherent to the shares the loss, larceny or destruction of which he had denounced, provided that an appropriate guaranty be given, if necessary.

*Section 5.* — The issuance of the duplicate shall not prejudice the rights of the possessor in respect of the person who has obtained the new instrument.

#### ARTICLE XIII

The decision by the extraordinary meeting directed to conform the act of constitution of credit co-operative societies with the provisions of the Civil Code and of this Order shall be valid, if taken at a second meeting, regardless of the number of the associates present or represented.

This provision shall apply even in derogation from the rules contained in the act of constitution, provided the decision is made within one year from the coming into force of this Order.

#### ARTICLE XIV

„ConSORZI“ operating in the banking field which have been constituted in accordance with the laws of the ceased Austro-Hungarian monarchy or which are governed by the first para of Article 41 of R. D. 4 November 1928, No. 2325, may maintain their present organization and the denomination of „ConSORZI economici a g. 1.“

#### ARTICLE XV

Non-cooperative Societies which, pursuant to the provisions of Law 14 April 1927, No. 531, have maintained in their denomination the specification „Popular Bank“, may maintain it.

#### ARTICLE XVI

The provisions of Order No. 298, dated 15 October 1948, shall not apply to Cooperative Societies with limited liability authorized to collect savings and to operate credit within the Zone.

#### ARTICLE XVII

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

#### RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/48/411

## Order No. 11

### AMENDMENT TO AREA ORDER No. 51

*WHEREAS it is deemed advisable and necessary to modify the composition of the Provisional Consultative Committee of the „Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro le Malattie“ as set up in terms of Article III of Trieste Area Order No. 51, dated 14 January 1947,*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

#### ORDER:

#### ARTICLE I

Section 1 of Article III of Area Order No. 51 dated 14 January 1947 is hereby repealed and substituted by the following :



„Section 1: The Committee shall be composed by the following members :

- a) Director of the Territorial Labour Office ;
- b) Medico Provinciale ;
- c) A representative of the Medical Association ;
- d) Representatives of the workers and employers, appointed by the Zone President upon nomination by the interested categories, distributed as follows :

<i>Workers :</i>	Category of Industry	— two
	„ „ Commerce	— two
	„ „ Credit and Insurance	— one
	„ „ Agriculture	— one

<i>Employers :</i>	Category of Industry	— one
	„ „ Commerce	— one
	„ „ Credit and Insurance	— one
	„ „ Agriculture	— one“

## ARTICLE II

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/48/412

## Order No. 12

### CESSATION OF THE CONTRIBUTION FOR THE SPECIAL FOOD ALLOWANCE IN FAVOUR OF UNEMPLOYED SEAMEN

*WHEREAS the contribution paid by shipowners up to 31 October 1948, pursuant to Article I of Order No. 192 dated 2 August 1946, is sufficient to cover the liability due for the special food allowance granted to unemployed seamen by virtue of Order No. 139 dated 3 June 1946, and*

*WHEREAS it is deemed advisable and necessary to provide for the cessation of said contribution in accordance with Article III of said Order No. 192, within that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

**ORDER:**

**ARTICLE I**

With effect from 1 November 1948 the compulsory payment of the contribution due, pursuant to Article I of Order No. 192 dated 2 August 1946, by owners of ships in active service and which are provided with a crew list, shall cease.

**ARTICLE II**

This Order shall come into effect on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/48/419

**Order No. 13**

**TAXES AND SALES PRICE LIMIT ON FLINTS**

*WHEREAS it is deemed advisable to modify the taxes on flints and to establish the new sales prices on flints in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

**ORDER:**

**ARTICLE I**

In accordance with the Administrative instruction already issued and with effect from 18 December 1948, the taxes on flints are hereby fixed as follows:

Type A — Cylindrical shape diameter 2.8 millimeters, length 5 millimeters.....	L. 20
Type B — Prismatic shape 2 × 3 × 5 mm. ....	„ 25
Type C — Prismatic shape 3 × 4 × 45.5 mm .....	„ 190

**ARTICLE II**

With effect from the date as set forth in the preceding Article, the price limit of flints for sale to the public is hereby fixed as follows:

for each „type A“ flint.....	L. 25
for each „type B“ flint.....	„ 30
for each „type C“ flint .....	„ 210

### ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/48/420

## Order No. 14

### CURRENCY MOVEMENT CONTROL — REPEAL OF ORDER No. 336

*WHEREAS it is deemed necessary to repeal Order No. 336 dated 17 September 1948, containing provisions relating to the currency movement control into and out of the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

#### ORDER:

##### ARTICLE I

Order No. 336 dated 17 September 1948 is hereby repealed.

##### ARTICLE II

Except as provided for in the following Articles, the export from and the import into this Zone of Italian banknotes, Italian Statenotes, lire notes issued in Italy by Allied Military Authorities, shall be prohibited.

##### ARTICLE III

Whoever is required by actual necessity of leaving or entering the Zone may carry with him Italian banknotes, Italian Statenotes, lire notes issued in Italy by Allied Military Authorities, for a total amount not to exceed ten thousand lire and in denominations not more than one thousand lire. Such necessity must be proven with original documents authorizing such travel and disclosing the countries and places of destination or origin under such regulations as will be issued by the Department of Finance.

##### ARTICLE IV

Whoever is a registered worker or employee in the Zone and whose residence is in the Yugoslav Zone of the Free Territory of Trieste, is authorized to transfer lire in an amount not to exceed ten thousand lire in any month from this Zone to the Yugoslav Zone through the Clearing Account established in the Bank of Italy in the name of the Bank of Istria and under regulations issued by the Department of Finance.

## ARTICLE V

The provisions of Article II of this Order shall not be applicable to the movement of lire into or out of any area in which the sole constituted and recognized legal tender is lire.

## ARTICLE VI

Any person who shall violate any provision of this Order or any provision of any regulations promulgated under authority of this Order shall, upon conviction, be punished by imprisonment up to one year and by a fine in the amount equivalent to the amount of lire involved in the violation.

## ARTICLE VII

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/ A/ 49/II

# Order No. 15

## SPECIAL CHARGE ON JOURNEYS INITIATED ON 22 JANUARY, 6 FEBRUARY AND 20 FEBRUARY 1949

*WHEREAS it is deemed advisable to levy in favour of the „Subsidy Fund for Winter Relief Initiatives“ a special charge on fares covering journeys initiated on three particular Sundays in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

### ORDER:

#### ARTICLE I

The State Railways shall collect in favour of the „Subsidy Fund for Winter Relief Initiatives“ a special charge in addition to fares covering journeys initiated on the following Sundays: 23 January, 6 February and 20 February 1949.

Such charges shall be as follows:

Fares up to Lire 200 .....	Lit. 20.
Fares from Lire 201 to Lit. 500 .....	„ 50.
Fares from Lire 501 to Lit. 1000 .....	„ 100.
Fares over Lire 1000 .....	„ 200.



## ARTICLE II

All firms operating public transportation services shall collect, in favour of the Fund referred to in Art. I hereof a special charge in addition to fares covering journeys initiated on the following Sundays: 23 January, 6 February and 20 February 1949.

Such charge shall be as follows:

a) extra-urban railways, trolley-bus and tramways, extra-urban autobus lines and extra-urban navigation services:

Fares up to Lire 100 .....	Lit. 10.
Fares from Lire 101 to Lire 200 .....	„ 20.
Fares over Lire 200 .....	„ 40.

b) urban public transportation services (autobus, trolley-bus and tramway lines, funiculars and urban navigation services):

Fixed charge .....	Lit. 5.
--------------------	---------

## ARTICLE III

Firms which are obliged to apply the special charge established by Article II hereof shall not be entitled to any compensation for the relative collection service and shall remit the amounts collected to the Subsidy Fund for Winter Relief Initiatives by 28 February 1949.

## ARTICLE IV

This Order shall come into force on the day it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/49/A/19

# Order No. 16

## AMENDMENT TO THE CODE OF PENAL PROCEDURE

*WHEREAS it is deemed advisable to amend the Code of Penal Procedure within the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,*

*NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,*

### ORDER:

#### ARTICLE I

Articles 210 and 535 of the Code of Penal Procedure are hereby repealed.

## ARTICLE II

This Order shall enter into force on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 25th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/49/A/20

## Order No. 17

### RECOGNITION OF JURIDICAL PERSONALITY OF SOCIETA' ITALIANA DELLA NUOVA CHIESA (SINCH)

WHEREAS an application has been submitted to the Allied Military Government for the recognition of the juridical personality („erezione in Ente Morale“) of the Società Italiana della Nuova Chiesa („Sinch“), within that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces, and

WHEREAS all requirements of law have been complied with,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

#### ARTICLE I

### RECOGNITION OF JURIDICAL PERSONALITY OF SOCIETA' ITALIANA DELLA NUOVA CHIESA (SINCH)

Section 1. — „Società Italiana della Nuova Chiesa“ (SINCH) is hereby recognized as a juridical persona („Ente Morale“) in terms of Art. 2 of Law No. 1159 of 24 June 1929 and Art. 10 of R. D. No. 289 of 28 February 1930.

Section 2. — In case of dissolution of the „Società Italiana della Nuova Chiesa“ (SINCH), its property shall be devolved to another new ecclesiastical association to be determined at a general meeting of the members of the said „Società Italiana della Nuova Chiesa“ (SINCH).

#### ARTICLE II

### EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 25th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/49/13

## Order No. 18

### APPROVAL OF THE NEW STATUTE OF „OPERA DI DIFESA DEI MINORENNI“ TRIESTE

WHEREAS the Administrative Council and the Assembly of the members of the „Opera di Difesa dei Minorenni - Trieste“ have considered it necessary to amend the existing Statute of the said „Opera“,

WHEREAS the Zone President has approved the new amended Statute, and whereas it is advisable and necessary to approve the new Statute of the „Opera“,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

#### ORDER:

##### ARTICLE I

The new Statute of the „Opera di Difesa dei Minorenni — Trieste“ is hereby approved. The new Statute shall be deposited at the „Opera di Difesa dei Minorenni“ and at the Zone President's Office where it may be freely seen and examined by interested parties. The Statute is marked „Annex „A““ and is made part of this Order.

##### ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 26th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/49/10

## Order No. 19

### LIFTING OF CONTROL ON THE DISTRIBUTION OF LIQUID FUELS OTHER THAN PETROL (BENZINA) — AMENDMENT TO ORDER No. 405

WHEREAS it has been decided to amend Order No. 405 dated 28 December 1948 in order to restore the free distribution of all liquid fuels except petrol (benzina) in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

**ORDER:**

**ARTICLE I**

**AMENDMENT TO ARTICLE III OF ORDER No. 405**

Section I of Article III of Order No. 405 dated 28 December 1948 is hereby cancelled and substituted by the following new Section 1:

„Section 1. — No petrol (benzina), excluding aviation petrol and solvents, shall be sold „or bought without a written authority of Allied Military Government or its delegated agencies. All other liquid fuels, including aviation petrol and solvents, may be freely sold or bought.“

**ARTICLE II**

**EFFECTIVE DATE**

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 27th day of January 1949.

**RIDGELY GAITHER**

Brigadier General, U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/49/8

---

**Notice No. 1**

**BRANCHES OF ITALIAN FIRMS IN TRIESTE**

The attention of all firms, including firms having their Head Office in Trieste and branches of firms in Trieste having their Head Office in Italy, is drawn to the provisions of law whereby firms, branches of firms and individuals operating in the Free Territory of Trieste (British-United States Zone), are compelled to register and to keep proper accounting of their business transactions.

This matter is specifically referred in Articles 2196 to 2197 and 2205, and in Sub-section II, Articles 2214, 2215, 2217 and 2220 of the Civil Code.

It has come to the attention of the Allied Military Government that a number of branches of firms, having their Head Office in Italy, are still not keeping a separate accounting system in the Free Territory of Trieste (British-United States Zone).

The Free Territory of Trieste being a separate entity, it is necessary for all branches of Italian firms operating within the Territory to consider themselves as branches of foreign firms. Failure to keep proper accounting of business transaction renders such firms or branches of firms liable to the penalties provided for in the law.

Dated at TRIESTE, this 26th day of January 1949.

Ref.: LD/C/49/2

**B. M. SMITH**

Chief, Department of Production



# Notice No. 2

## MINIMUM WAGE FOR CASUAL LABORERS

Notice is hereby given that the Minimum Wage Board established pursuant to Order N. 63 dated 1 december 1947, has issued, in respect of casual laborers, performing their activities in commercial firms, not governed by any particular agreements, the following Award approved by the Department of Labor on 17 January 1949:

### L O D O :

#### ARTICOLO I

A partire dal 1° gennaio 1949 ai braccianti avventizi che prestano la loro attività presso aziende commerciali, è assicurato un salario giornaliero per otto ore di lavoro, di **Lire 382.— maggiorato del 10%.**

Oltre a ciò essi hanno diritto all'indennità di contingenza giornaliera per otto ore di lavoro di **Lire 618.—.**

#### ARTICOLO II

Sulla retribuzione giornaliera comprensiva del salario base maggiorato dal 10% e dell'indennità di contingenza, è applicata altresì una maggiorazione del 19% quale quota integrativa di compenso per la maturazione del periodo feriale, della gratifica natalizia e delle festività generali e infrasettimanali.

#### ARTICOLO III

Le varie maggiorazioni previste nel contratto in vigore per i dipendenti da aziende commerciali, per il lavoro straordinario festivo e notturno, si intendono applicabili anche alla categoria di lavoratori cui il presente lodo si riferisce.

#### ARTICOLO IV

Qualora il bracciante avventizio sia retribuito a cottimo, deve essergli garantito un guadagno superiore almeno del 20% al salario normale.

ARTICOLO V

Il presente lodo entra in vigore il 1° gennaio 1949 ed avrà la durata di 6 mesi. Sarà ammissibile una sua revisione anteriore, mediante un altro lodo arbitrato, solamente nel caso in cui ciò sia giustificato da eventuali modifiche nella tabella salariale in vigore nel settore commerciale.

Letto, approvato e sottoscritto:

F.to: Walter Levitus

Ruggero Tironi

Livio Novelli

Alceo Lucchesi

Trieste, 31 dicembre 1948.

Ferruccio Roberti

Romano Marzari

Nicolò Pase

Department of Labor

Approved on 17 January 1949

Signed: **Lionel H. Bailey**

Capt. Inf.

Dated at Trieste, this 27th day of January 1949.

**THOMAS A. LANE**

Lt. Col. C. E.

Chief, Department of Labor

Ref.: LD/C/49/1

# CONTENTS

## Order:

	page
No. 7 Lifting of restriction of movement of lubricant imports — Repeal of Order No. 80 of 29 November 1947 .....	15
No. 8 Amendment to Consolidated Text of the Regulations concerning the protection of roads and traffic .....	16
No. 9 Amendment to the Social Insurance Regulation for personnel employed with consumer taxes contracting agencies .....	17
No. 10 Provisions concerning the organization of Popular Banks .....	18
No. 11 Amendment to Area Order No. 51 .....	21
No. 12 Cessation of the contribution for the special food allowance in favour of unemployed seamen .....	22
No. 13 Taxes and sales price limit on flints .....	23
No. 14 Currency movement control — Repeal of Order No. 336 .....	24
No. 15 Special charge of journeys initiated on 22 January, 6 February and 20 February 1949 .....	25
No. 16 Amendment to the Code of Penal Procedure .....	26
No. 17 Recognition of juridical personality of Società Italiana della Nuova Chiesa (Sinch) .....	27
No. 18 Approval of the new Statute of „Opera di Difesa dei Minorenni“, Trieste .....	28
No. 19 Lifting of control on the distribution of liquid fuels other than petrol (benzina)-Amendment to Order No. 405 .....	28

## Notice

No. 1 Branches of Italian firms in Trieste .....	29
No. 2 Minimum wage for casual laborers ..	30